

CORPORACIÓN NACIONAL DEL COBRE DE CHILE

CODELCO NORTE – SALVADOR – ANDINA – EL TENIENTE – VENTANAS
Casa Matriz: Huérfanos 1270 – Santiago - <http://www.codelco.com>



MODIFICACIÓN Nº 1 CONVENIO SUMINISTRO DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS PARA DIVISIÓN VENTANAS SCM – 1866/2005

En Santiago de Chile, a 15 de marzo de 2007, entre la Corporación Nacional del Cobre de Chile, empresa del Estado, minera, industrial y comercial, RUT 61.704.000-K, domiciliada en calle Huérfanos Nº 1270, Santiago, representada por su Subgerente de Contrataciones Mayores, don Álvaro Vilaplana Barberis, de su mismo domicilio, en adelante "El Comprador", "Codelco Chile", "Codelco", "la División" o "la Corporación" indistintamente, por una parte; y por la otra, Compañía de Petróleos de Chile COPEC S.A. ("COPEC"), RUT 99.520.000-7, representada por su Subgerente de Ventas Industriales, don Gregorio Hassenberg Fuentes y por su Gerente de Oficina Central, don Andrés Robertson Coó, ambos domiciliados en calle Agustinas Nº 1382, Santiago, en adelante "el Proveedor"; se ha convenido lo siguiente:

PRIMERO

Las partes anteriormente individualizadas suscribieron con fecha 30 de Mayo de 2006, un Convenio de Suministro de Combustibles Líquidos División Ventanas, en el cual se establece los detalles del alcance del servicio y los requerimientos a cumplir por parte del Proveedor, condiciones bajo las cuales se ejecutará el suministro y las obras necesarias para otorgar los servicios de abastecimiento asociados a éste Convenio.

SEGUNDO

Las partes acuerdan incorporar al alcance del Convenio las siguientes obras adicionales bajo las condiciones que más adelante se detallan:

2.1 Instalaciones de Seguridad para el Sistema Fuel Oil Nº 6.-

Según listado que se detalla en Presupuesto denominado "Obras Adicionales: Proyecto Instalación Sistema Fuel 6 Hornos RAF Planta Codelco Ventana", preparado por COPEC-INECONS, de fecha 20/09/2006.

Por esta obra Codelco pagará al Proveedor un valor de \$21.619.563.- (veintiún millones seiscientos diecinueve mil quinientos sesenta y tres pesos chilenos), más IVA el cual será de cargo de Codelco. Dicho valor será cancelado contra recepción conforme de las partidas de obra y de los dibujos en condición as-built aprobados por la ITO Codelco-Ventanas.

El plazo de ejecución vence el 30 de marzo de 2007, a excepción de los ítems que requieran de disponibilidad operacional para su incorporación a sistema, momento que será convenido por los administradores operacionales del contrato.



CORPORACIÓN NACIONAL DEL COBRE DE CHILE

CODELCO NORTE – SALVADOR – ANDINA – EL TENIENTE – VENTANAS
Casa Matriz: Huérfanos 1270 – Santiago - <http://www.codelco.com>



| PROYECTO INSTALACION SISTEMA FUEL-6 HORNOS RAF PLANTA CODELCO VENTANAS | | | | | |
|--|---|----------|--------|-----------|------------|
| CONTRATISTA INECONS LTDA | | | | VERSION | 1 |
| | | | | FECHA | 20-09-2006 |
| Nº PARTIDA | DESCRIPCION PARTIDA | CANTIDAD | UNIDAD | P.UNIT \$ | TOTAL \$ |
| 1 | Suministro e instalación piping barrido circuito secador | 1 | GL | 688.354 | 688.354 |
| 2 | Suministro e inst. piping barrido circuito hornos RAF | 1 | GL | 2.203.686 | 2.203.686 |
| 3 | Modificación líneas enterradas a aéreas | 1 | GL | 1.428.217 | 1.428.217 |
| 4 | Modificación piping entrada horno N°2 | 1 | GL | 817.152 | 817.152 |
| 5 | Suministro e instalación válvulas de alivio 1" calefactores | 3 | C/U | 600.480 | 1.801.440 |
| 6 | Pasarela Tk 20 m3 | 129 | KG | 1.908 | 246.132 |
| 7 | Piso Pasarela Tk 20 m3 | 1,92 | m2 | 30.720 | 58.982 |
| 8 | Piso Pasarela Tk 50 m3 | 5,52 | m2 | 30.720 | 169.574 |
| 9 | Piso Pasarela Tk 65 m3 | 9,1 | m2 | 30.720 | 279.552 |
| 10 | Protección Tableros Eléctricos | 1 | GL | 638.315 | 638.315 |
| 11 | Suministro e instalación sensor nivel Tk 50 m3 | 1 | GL | 1.461.312 | 1.461.312 |
| 12 | Modificación señales secador | 1 | GL | 749.820 | 749.820 |
| 13 | Diferencia configuración IFIX controlador ABB Taylor | 1 | GL | 2.553.600 | 2.553.600 |
| 14 | Diferencia cotización cambio planchas techo sala bombas | 30 | m2 | 18.516 | 555.480 |
| 15 | Suministro e instalaciones escalas para válvulas | 1 | GL | 4.516.083 | 4.516.083 |
| Sub total | | | | | 18.167.700 |
| Gastos generales y utilidad 19% | | | | | 3.451.863 |
| Total suministro e instalación piping | | | | | 21.619.563 |

2.2 Instalación de Sistema de Descarga y Medición de Petróleo Diesel

Según listado que se detalla en el Presupuesto denominado "Instalación Sistema Medición Petróleo Diesel Planta Codelco Ventana", preparado por COPEC-INECONS con fecha 20/09/2006.

| INSTALACION SISTEMA MEDICION PETROLEO DIESEL PLANTA CODELCO VENTANAS | |
|--|------|
| DESCRIPCION PARTIDA | CANT |
| Conjunto Electro Bomba Paleta Desplazamiento Positivo - 15 HP Caudal 815 Lpm | 1 |
| Medidor de Flujo Modelo, M- 25 C-1 | 2 |
| Filtro Canasto de 4" | 1 |
| Manómetro | 2 |
| Válvulas compuesta 4 " | 2 |
| Válvula chek 4" | 1 |
| Válvulas compuesta 3" | 2 |
| Mangueras 4" x 5 mt. con sus acoples | 2 |

Se deja plenamente establecido que equipos, instrumentos y accesorios detallados en la tabla anterior serán sin costo para Codelco División Ventanas y serán aportados por el Proveedor bajo la modalidad de Contrato de Comodato, que se adjunta a éste.

El plazo de ejecución vence el 30 de marzo de 2007, a excepción de los ítems que requieran de disponibilidad operacional para su incorporación a sistema, momento que será convenido por los administradores operacionales del contrato.



CORPORACIÓN NACIONAL DEL COBRE DE CHILE

CODELCO NORTE – SALVADOR – ANDINA – EL TENIENTE – VENTANAS

Casa Matriz: Huérfanos 1270 – Santiago - <http://www.codelco.com>



Estas obras (equipos e instalaciones) deberán ser recibidas conforme por la ITO Codelco-Ventanas, dentro del plazo estipulado, más los dibujos en condición as-built y la documentación técnica del material instalado.

TERCERO

Las partes establecen que las restantes cláusulas del convenio se mantienen sin variación alguna y plenamente vigentes, en todo lo que no se contraponga al contenido del presente instrumento.

CUARTO

La presente Modificación se suscribe en 3 (tres) ejemplares de igual valor y tenor, quedando 1 (uno) en poder del Contratista y los restantes en poder de Codelco.

Para constancia, firman:

Álvaro Vilaplana Barberis
Subgerente Contrataciones Mayores
CORPORACIÓN NACIONAL
DEL COBRE DE CHILE

Gregorio Hassenberg Fuentes
Subgerente de Ventas Industriales y
Representante Legal
COPEC S.A.

Andrés Robertson Coe
Gerente de Oficina Zona Central y
Representante Legal
COPEC S.A.

